

Summary

DAM SHALOTT

Alfred, Lord Tennyson

Espas ak tan: Camelot lejandè, Angletè, otou 5yèm oswa 6yèm syèk

Pati I – Dam Shalott ap viv sou yon zile nan yon rivyè ki toupre Camelot. Pèsòn pa wè li, men bonè nan maten, travayè ki nan chan yo ka tandè li k ap chante.

Pati II – Dam Shalott dwe chita devan yon glas epi pou li tise yon rad majik. Si jamè li ta sispann tise rad la epi li ta gade Camelot, Camelot ap vin tris. Glas la montre wout la, rivyè a ak legliz la. Li tise imaj sa yo nan rad li a. Lè li wè de anmoure ki parèt nan glas la, li vin tris.

Pati III – Msye Lancelot ap pase. Kuiras li ak sèl chwal li klere. Dam Shalott wè Msye Lancelot nan glas li. Kuiras li ak sèl li briye pandan l ap pase a. Li sispann tise pou li ale nan fenèt la. L ap chèche Camelot. Rad li vole nan fenèt la, epi glas la kraze. Kounye a, li vin tris.

Pati IV – Pandan yon tanpèt kòmanse, Dam Shalott kouche nan yon bato. Lè bato a rive nan Camelot, li mouri. Chevalye yo gen laperèz, men Lancelot di yon priyè pou li.

Quý bà Shalott

Alfred, Lord Tennyson

Bối cảnh: Camelot theo Truyền thuyết, Anh quốc, khoảng thế kỷ thứ 5 hay 6

Phần I Quý bà Shalott sống trên một hòn đảo ở một con sông gần Camelot. Không ai trông thấy bà, nhưng vào buổi sáng sớm, những người làm công ở trên cánh đồng có thể nghe thấy bà hát.

Phần II Quý bà Shalott phải ngồi trước một chiếc gương và dệt một mảnh vải có ma thuật. Nếu bà ngừng dệt và nhìn vào Camelot, bà sẽ gặp tai ương. Chiếc gương phản chiếu con đường, con sông, và nhà thờ. Bà dệt những hình ảnh này vào mảnh vải của bà. Khi bà thấy hai người tình phản chiếu trong gương, bà buồn rầu.

Phần III Ngài Lancelot đi qua. Áo giáp và yên cương của ngài tỏa sáng. Quý bà Shalott thấy Ngài Lancelot trong gương của bà. Áo giáp và yên cương của ngài tỏa sáng khi ngài đi qua. Bà ngừng dệt và đi đến bên cửa sổ. Bà nhìn về phía Camelot. Mảnh vải của bà bay ra ngoài cửa sổ, và chiếc gương bị vỡ. Bây giờ bà gặp tai ương.

Phần IV Khi giông tố bắt đầu, Quý bà Shalott nằm xuống chiếc thuyền. Khi chiếc thuyền tới Camelot, bà đã qua đời. Các hiệp sĩ sợ hãi, nhưng ngài Lancelot cầu nguyện cho bà.